

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 43 (2016)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Une tempête dans un verre d'eau?  
**Autor:** Lehtinen, Marko

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Une tempête dans un verre d'eau?

4 Courrier des lecteurs

6 En profondeur

Les traces laissées par le «choc du franc»

10 Politique

Votations du 5 juin

Nouveaux présidents pour l'UDC,  
le PDC et le PLR

Résultats des votations de février

15 Culture

La scène de la culture alternative à Genève

Nouvelles du monde

17 Société

Le dernier repos dans la tradition suisse

20 Sport

Le secret du succès du FC Bâle

22 Série littéraire

Jean Luc Benoziglio – un Valaisan à Paris

23 Informations de l'OSE

26 news.admin.ch

28 Images

Les tendances actuelles de l'art tessinois

30 Lu pour vous

Therese Bichsel «Die Walserin»

30 Écouté pour vous

Anna Rossinelli

31 Écho



Chères lectrices et chers lecteurs, je suis depuis novembre dernier le nouveau rédacteur en chef de la «Revue Suisse» à Berne. Puisqu'il s'agit là de mon premier éditorial, je tiens à vous saluer chaleureusement!

Nous consacrons très largement cette édition au «choc du franc». Le thème est omniprésent, et ce, depuis plus d'un an. Toute la Suisse ne parle que de ce «choc», depuis que la Banque nationale a supprimé le

cours plancher de l'euro en janvier 2015 et renforcé notre monnaie. Le cours de l'euro est tombé par intermittence sous le seuil de 1 franc. On parle depuis de fermetures d'entreprises, de licenciements de masse. Les personnes directement concernées ont perdu leur emploi à cause d'un franc fort; parallèlement, la situation a pour les autres quelque chose d'irréel. Les médias nous confrontent presque tous les jours à ce thème. Notre pays s' imagine être sur le point de s'effondrer. Et pourtant, ce choc reste pour beaucoup impalpable et abstrait dans la vie quotidienne. Plus d'une personne se pose donc cette question: le choc du franc mérite-t-il vraiment son nom, ou bien n'est-ce pas plutôt une tempête dans un verre d'eau déclenchée par la peur chronique de l'appauvrissement d'une société on ne peut plus prospère?

Toujours est-il que le cours de l'euro s'est stabilisé vers 1 fr. 10 et qu'il semble que la société suisse soit bien plus résistante que ne le craignaient beaucoup d'experts. Comme notre auteur invité Daniel Hug l'explique dans l'article principal de ce numéro, l'appréciation du franc a effectivement constitué un choc dans les premiers temps. La dissociation d'avec l'euro a paralysé l'économie et coûté leur emploi à quelque 10 000 personnes jusqu'à fin 2015. Notre économie ne s'est pas effondrée pour autant. Le point négatif qui persiste est l'incertitude face à l'évolution future du taux de change, et les conséquences à long terme qui y sont liées.

Je souhaiterais ici attirer l'attention sur une carte du Département fédéral des affaires étrangères jointe à ce numéro. Cette carte vous permet de passer de la version imprimée de la «Revue Suisse» à sa version internet. L'Organisation des Suisses de l'étranger est malheureusement touchée par la très forte pression exercée par la Confédération en matière d'économies et la «Revue Suisse» ne fait pas exception. La disparition des coûts d'impression et d'envoi serait d'une grande aide pour nous. Je compte sur vous!

MARKO LEHTINEN



Couverture:  
«Le choc du franc»  
Photo d'Alf Dietrich